

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans ***Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique*** en date du

17 novembre 1916

A l'ouverture des bureaux ce matin, à 9 heures, le prince de Ratibor, commissaire civil pour le Grand Bruxelles, s'est présenté à l'Hôtel de Ville, accompagné d'un premier lieutenant, de trois interprètes, d'un peloton de soldats et d'une dizaine de policiers. Le prince a fait mander immédiatement l'échevin faisant fonction de bourgmestre. M. Lemonnier, qui était en route pour l'Hôtel de Ville, n'a pas tardé à venir. Le commissaire civil lui a annoncé qu'il le mettait en état d'arrestation et que tout le personnel était consigné jusqu'à ce que les listes de chômeurs eussent été remises.

M. Lemonnier a persisté dans son refus de livrer des citoyens belges à l'Allemagne (**Note** : voir, e.a. 19161114), et a convoqué le personnel dans la salle gothique pour le mettre au courant des décisions de l'autorité allemande. Le discours de l'échevin faisant fonction, à la fois ferme et digne, a soulevé des murmures d'approbation parmi les fonctionnaires et employés. M. Lemonnier les a réprimés immédiatement en demandant qu'on s'abstienne de toute manifestation.

Des perquisitions ont été ensuite opérées à la Maison du Roi (service des finances) et à la Bienfaisance publique, rue du Lombard, où les issues étaient également gardées. Le restaurant populaire de la Grand'Place ayant été chargé de préparer les repas du personnel, on a commencé vers midi à transformer en réfectoire le vestibule du premier étage. La table avait été dressée dans la salle du Collège, pour les échevins. A une heure, on apprenait que tout le monde était libre. Les Allemands étaient partis en emportant les quinze registres du rôle A¹⁰, les douze registres du rôle A²⁰ et les treize registres du rôle des « *chiens* » des contributions. Les mêmes mesures avaient été prises par les Allemands dans les autres communes de l'agglomération.

Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Aux pages 321–332 du volume XV de 1907 de la mythique revue **WALLONIA** (« Archives wallonnes d'autrefois, de naguère et d'aujourd'hui »), fondée à Liège, on consacre un article à Auguste **VIERSET** (1864-1960). Voir :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=WALLONIA%2015%201907%20pp320-339.pdf>

<http://www.wallonie-en-ligne.net/Encyclopedie/Biographies/Notices/Vierset-A.htm>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max* (1-5) », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du **23 juillet** 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde*

Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad de Bélgica** (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de **Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative**, en l'occurrence **La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles**. Il y consacre de nombreux chapitres à la C.R.B.

Pour les liens des 29 chapitres relatifs à **1915** :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201915%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans **La Belgique pendant la guerre (journal d'un diplomate américain)**, à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans **Cinquante mois d'occupation allemande** (Volume 1 : 1914-1915).

Tous ces documents sont accessibles via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>
Concernant la problématique de la **déportation**

vers l'Allemagne, principalement **de chômeurs** belges, nous vous suggérons de consulter :

La synthèse des documents belges concernant la déportation de nombreux Belges en Allemagne lors des « *terribles jours de l'automne et de l'hiver 1916* » avec la « *restauration de l'esclavage humain* », rassemblés dans ses mémoires par Brand **Whitlock**, au sein des 76 pages (version originale anglaise) du chapitre 33 (« *The press-gangs* », parfois intitulé « *Documents in evidence* ») reprise dans le chapitre 26 (« *Les enlèvements* ») de la traduction française (**8 pages**) de ces mémoires sous le titre de **La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles** (1922) :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20SYNTHESE%20DOCUMENTS%20DEPORTATIONS%20BELGES%20ALLEMAGNE%201916%20BGOORDEN.pdf>

Arrêté allemand, en date du **15 août 1915**, visant «**les chômeurs qui, par paresse, se soustraient au travail** ». Voir :

<http://www.idesetautres.be/upload/19150815%20ARRETE%20ALLEMAND%20PARESSE%20CHOMEURS%20BELGES.pdf>

Arrêté allemand, en date du **15 mai 1916**, visant «**les chômeurs qui, par paresse, se soustraient au travail** » et abrogeant celui du 15 août 1915 :

<http://www.idesetautres.be/upload/19160515%20A>

[RRETE%20ALLEMAND%20PARESSE%20CHOMEURS%20BELGES.pdf](#)

« *La déportation d'ouvriers belges en Allemagne. Action de Villalobar* », chapitre 16, extrait et traduit d'après Álvaro **LOZANO**, *El marqués de Villalobar. Labor diplomática 1910-1918* (Madrid, Ediciones El Viso ; 2009). Travail abondamment documenté (notes, hyperliens) :

<http://www.idesetautres.be/upload/ALVARO%20LOZANO%20DEPORTATION%20OUVRIERS%20BELGES%20EN%20ALLEMAGNE%201916-1917%20LABOR%20DIPLOMATICA%20MARQUES%20VILLALOBAR.pdf>

PASSELECQ, Fernand ; **Les déportations belges à la lumière des documents allemands** (avec de nombreux facsimilés et la reproduction de tous les documents belges) ; Paris-Nancy, Berger-Levrault ; 1917, XV-435 pages.

<http://www.bibliotheca-andana.be/wp-content/uploads/large/Deportations.pdf>

« *La problématique des chômeurs* » (sous-titre proposé par Bernard Goorden) est un extrait de « *Les relations du Comité National avec les autorités allemandes* » par **Georges RENCY**, figurant dans le chapitre **XI** de la **deuxième partie** du volume **1** de **La Belgique et la Guerre (La vie matérielle de la Belgique durant la Guerre Mondiale** ; Bruxelles ; Henri Bertels, éditeur ; 1924 = 2^{ème} édition ; pages 198-202)

<http://www.idesetautres.be/upload/RENCY%20PROBLEMATIQUE%20CHOMEURS%20BELGIQUE%20ET%20LA%20GUERRE%20T1%20pp198-202.pdf>

« *Les déportations, la traite des blancs* » par **Georges RENCY**, constitue le chapitre **XII** de la **première partie** du volume **1** de **La Belgique et la Guerre (La vie matérielle de la Belgique durant la Guerre Mondiale** ; Bruxelles ; Henri Bertels, éditeur ; 1924 = 2^{ème} édition ; pages 85-89)

<http://www.idesetautres.be/upload/RENCY%20DEPORTATIONS%20TRAITE%20BLANCS%20BELGIQUE%20ET%20GUERRE%20T1%20pp85-89.pdf>

GOOSSE, Myriam ; **Le Bureau Documentaire Belge au Havre pendant la guerre 1914-1918.**
Application pratique de la Documentation du Bureau : les déportations de travailleurs belges pendant la durée de la Guerre ; Bruxelles, Institut Supérieur d'Etudes Sociales de l'Etat (ISESE / IESSID) ; 1983, 3 tomes totalisant 415 pages (pagination multiple).

Table des matières (partielle).

<http://www.idesetautres.be/upload/GOOSSE%20MYRIAM%20BUREAU%20DOCUMENTAIRE%20BELGE%20BDB%20HAVRE%201914-1918%201983%20TABLE%20MATIERES.pdf>

INTRODUCTION (pp. 1-3)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%201983%20INTRODUCTION.pdf>

PREMIERE PARTIE / Tome 1 : PRESENTATION
DU CADRE HISTORIQUE

Introduction (page 4)

Chapitre I : Bref historique de la guerre 1914-1918 dans le monde (pp. 5-7)

Bref historique de la guerre 1914-1918 en Belgique (pp. 7-10)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%201%20CHAPITRE%201.pdf>

Chapitre II : Un gouvernement en exil (pp. 11-17)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%201%20CHAPITRE%202.pdf>

DEUXIEME PARTIE : **LE BUREAU**
DOCUMENTAIRE BELGE

(BDB) AU HAVRE

Introduction (p. 18)

Chapitre I : Historique du BDB (pp. 19-23bis)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%201.pdf>

Chapitre II : Objectifs et esprit du BDB (pp. 24-25) : l'information du gouvernement et la défense intellectuelle de la cause belge

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%202.pdf>

Chapitre III : Le BDB et la propagande (pp. 26-34)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%203.pdf>

Chapitre IV : Diffusion des informations du BDB à travers le monde (pp. 35-38)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%204.pdf>

2 exemplaires de **Sommaire d'articles de presse** (N°34, aux pp. 64-65 ; N°33, aux pp. 66-67).

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%206B.pdf>

3 exemplaires de **Notes** du BDB (pp. 46-47) :

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%206C.pdf>

« Une nouvelle conception allemande des lois de la guerre » (N°176, aux pp. 68-71) ;

« Les Allemands continuent à déporter les civils belges et les contraignent au travail dans des conditions barbares » (N°207, aux pp. 72-73) ;

« La déportation en Allemagne et le travail forcé des ouvriers belges, prétendue « humanité » du gouvernement allemand » (N°184, à la page 74).

L'**Avertissement** aux **Tables** des soixante premières livraisons des **Cahiers documentaires** (page 75).

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%206D.pdf>

8 exemplaires de **Curiosités de guerre belges** (pp. 76-98) :

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIA%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%206E.pdf>

« *Le cri de détresse et de patriotisme d'un déporté belge* » (N°13 aux pp. 76-77) ;

« *Les déportations belges. Un truquage grossier. Onze lettres apocryphes d'ouvriers belges dans le journal officiel allemand* » (pp. 78-79) ;

« *Les déportations belges. Une carte postale allemande pour déportés belges. Les déportés belges sont traités comme des prisonniers* » (en français et en néerlandais ; N°7 aux pp. 80-81) ;

« *Les déportations belges. Trois documents allemands (contrat de travail et 2 formules de convocation, en français et en néerlandais) concernant le racolage et le travail forcé des travailleurs belges* » (N°11 aux pp. 82-84) ;

« *Ce qu'une ville peut souffrir sous la domination allemande : Dinant* » (N°14 aux pp. 85-86) ;

« *Les publications clandestines en Belgique occupée. Un brelan de curieux fac-similés* » (pp. 87-90) ;

« *Les publications clandestines en Belgique occupée. Nouveaux documents sur la Résistance belge en pays opprimé* » (N°20 aux pp. 91-94) ;

« *Une prétendue déclaration de lassitude du poète belge Emile Verhaeren* » (pp. 95-98) ;

2 exemplaires d'**Informations belges** en français (N°526 et 310, pp. 99-102)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%206F.pdf>

1 exemplaire d'*Informations belges* en espagnol (*Informaciones belgas* : « *La provincia de Amberes (...)* », pp. 103-106)

Chapitre VII : Projet de maintien du BDB après la Guerre (pp. 107-109)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%207.pdf>

Chapitre VIII : Les leçons tirées de l'organisation de la propagande pendant la guerre 1914-1918 (pp. 110-112).

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%202%20CHAPITRE%208.pdf>

TROISIEME PARTIE / Tome 2 : APPLICATION
PRATIQUE DE LA DOCUMENTATION
RETROUVEE A PARTIR D'UN EXEMPLE : LES
DEPORTATIONS DE TRAVAILLEURS BELGES
PENDANT LA GUERRE 1914-1918

Introduction (pp. 113-118)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%203%20INTRODUCTION.pdf>

Chapitre I : Historique des déportations de civils belges pendant la guerre (pp. 119-163)

Introduction (page 119)

Les textes officiels (pp. 120-123)

Les préliminaires (pp. 124-130)

Comment les allemands s'expliquent-ils ? (pp. 131-134)

Exécution de l'arrêté du 3 octobre 1916 dans la Belgique occupée (pp. 135-139)

Les diverses protestations officielles (page 140)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%203%20CHAPITRE%201A%20HISTORIQUE%20DEPORTATIONS%20CIVILS%20BELGES.pdf>

Les conséquences des déportations (pp. 141-147)

Illustrations (documents ; pp. 148-157) :

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20PARTIE%203%20CHAPITRE%201B%20DEPORTATIONS%20CONSEQUENCES.pdf>

Illustrations (photos ; pp. 158-163)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%202%20PARTIE%203%20CHAPITRE%201C%20REQUISITIONNES%20GAND.pdf>

Chapitre II : Utilisation des coupures de journaux de l'"**Argus Suisse de la Presse**" (pp. 164-168)

Liste des coupures (pp. 169-247)

Chronologie des grands événements cités dans les coupures (pp. 248-256)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%202%20PARTIE%203%20CHAPITRE%202B%20CHRONOLOGIE%20EVENEMENTS%20CITES%20DANS%20ARTICLES.pdf>

Analyse des coupures de journaux concernant certains faits particuliers (pp. 257-267)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%202%20PARTIE%203%20CHAPITRE%202C%20ANALYSE%20COUPURES%20JOURNAUX.pdf>

Analyse succincte du "parcours" par une nouvelle (trois cas : villes de Mons, Anvers et Bruxelles ; pp. 268-273)

Schémas du "parcours" de ces trois nouvelles (page 274)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%202%20PARTIE%203%20CHAPITRE%202D%20ANALYSE%20SUCCINCTE%20PARCOURS%20NOUVELLE.pdf>

Liste des journaux dont sont extraites les coupures et comparaison avec les abonnements possédés par le BDB (pp. 275-281)

Considérations finales (pp. 282-283)

CONCLUSIONS (pp. 284-286)

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%202%20PARTIE%203%20CHAPITRE%202E%20LISTE%20JOURNAUX%20COUPURES%20COMPARÉE%20AUX%20ABONNEMENTS.pdf>

Tome 3

Annexe **IV** (2 pages) : tableau statistique des déportés ;

<http://www.idesetautres.be/upload/BDB%20MYRIAM%20GOOSSE%20ANNEXES%204%20TABLEAUX%20STATISTIQUES%20DEPORTES%20BELGES%20GUERRE%201914-1918.pdf>